



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 1 June 2022 — No. 64

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to pay tribute to Ms. Jocelyne Gros-Louis, Founding Member and Director General of the Centre d'amitié autochtone de Québec.

Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont) made a statement to underline Amyotrophic Lateral Sclerosis Awareness Month.

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to underline the royal assent to the bill entitled An Act respecting French, the official and common language of Québec.

Ms. Gaudreault (Hull) made a statement to congratulate Mr. Michel Tarte for his sports achievement and contribution to the Quebec Cancer Foundation's Outaouais Lodge.

Mr. Laframboise (Blainville) made a statement to pay tribute to Ms. Josée Collard Beauregard, President of La Popote à Roland.

1 June 2022

Mr. Campeau (Bourget) made a statement to pay tribute to Mr. Bernard Hurtubise for his contribution to the development of Québec cuisine.

Ms. IsaBelle (Huntingdon) made a statement to congratulate Ms. Silvia Todorova and PRISME Consortium, recipients of the Lieutenant Governor's Medal.

Mr. Roy (Bonaventure) made a statement to pay tribute to farmers.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline the Lachenaie Knights of Columbus' Fête familiale de pêche.

Mr. Lacombe (Papineau) made a statement to thank his team for its work and support.

At 9:52 a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:04 a.m.

1 June 2022

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Lamontagne, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, moved that leave be granted to introduce the following bill:

41 An Act to amend the Agrologists Act

The motion was carried.

Accordingly, Bill 41 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Girard, Minister of Finance, tabled the following:

The 2021–2022 annual report of Loto-Québec;

(Sessional Paper No. 619-20220601)

The 2021 annual management report of Retraite Québec.

(Sessional Paper No. 620-20220601)

Mr. Bonnardel, Minister of Transport, tabled the following:

The 2021 annual management report of the Société de l'assurance automobile du Québec.

(Sessional Paper No. 621-20220601)

1 June 2022

The President tabled the following:

The report from the Sustainable Development Commissioner that is part of the report from the Auditor General of Québec to the National Assembly for 2021–2022 (June 2022).

(Sessional Paper No. 622-20220601)

Presenting Petitions

Mr. Zanetti (Jean-Lesage) tabled the following:

The abstract of a petition on increasing the indexation of benefits under the Québec Pension Plan and establishing guaranteed basic income for seniors, signed by 2,474 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 623-20220601)

Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) tabled the following:

The abstract of a petition on abolishing the maximum six-month prescription period for claiming damages against a municipality, signed by 20 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 624-20220601)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

1 June 2022

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 31 May 2022, on the motion moved by Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, for the passage of Bill 28, An Act to terminate the public health emergency while maintaining transitional measures necessary to protect the health of the population (*modified title*).

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **336** in Appendix)

Yeas: **68** Nays: **42** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 28 was passed.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lacombe, Minister of Families, together with Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved:

THAT the National Assembly recognize the essential role of early childhood educators in developing our children's full potential;

THAT it underline the importance of acknowledging the valuable work these educators do and the contribution they make to Québec society every day, particularly in the exceptional context of the last two years;

THAT it officially recognize the Semaine nationale des éducatrices et des éducateurs de la petite enfance, which will take place every year during the last week of October;

1 June 2022

THAT it note that this initiative is part of the project Grand chantier pour les familles, launched last October to recognize the specific and unique skills of educators;

THAT, lastly, it recall that the first edition of this special week will take place from 24 to 30 October 2022.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides), together with Ms. Ghazal (Mercier) and Mr. Ouellette (Chomedey), moved a motion on immigration and the vitality of the French language in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, together with Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved a motion on the Superior Court of Québec’s judgment giving asylum seekers access to subsidized childcare spaces; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Ms. Melançon (Verdun), Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Ms. Samson (Iberville), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved:

THAT the National Assembly underline the fifth anniversary of the passage of a legislative amendment proclaiming the month of June as Water Month;

1 June 2022

THAT it reaffirm the collective nature of water resources and that these resources are part of the common heritage of the Québec nation;

THAT it recall that, in Québec, sustainable water management is based on transparency, the achievement of which depends on public access to important data concerning the quantities of water withdrawn;

THAT it acknowledge the Court of Québec's decision in the case of access to information on the volumes of water withdrawn by each bottling company, which confirms that trade secrecy protects this information;

THAT it recognize that, in this context, a legislative amendment must be considered;

THAT, lastly, the National Assembly ask the Government to assess the possibility of amending the legal framework so that information about the quantities of water withdrawn is of a public nature.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 33, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 2, An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status;

1 June 2022

- the Committee on Health and Social Services, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 38, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of these private bills in the order indicated hereafter: Bill 209, An Act respecting Ville de Longueuil; Bill 203, An Act respecting Ville de Laval; Bill 205, An Act respecting Ville de Victoriaville.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 236, Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, moved that Bill 37, An Act to amend various legislative provisions mainly with respect to housing, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division, and Bill 37 was accordingly passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 37 be referred to the Committee on Planning and the Public Domain for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

1 June 2022

At 1:00 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 4, An Act to reinforce the governance of state-owned enterprises and to amend other legislative provisions, together with the amendments transmitted by Mr. Leitão (Robert-Baldwin) and Ms. Ghazal (Mercier).

The amendments were declared in order, except those proposed by Ms. Ghazal (Mercier) amending section 21 and removing section 249.3 of the bill. The first was declared out of order because it concerns elements not addressed in the bill, the second because parliamentary jurisprudence has established that only the author of a bill may introduce such an amendment.

After debate thereon, by leave of the Assembly, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, put the question on the amendments individually, except certain amendments proposed by Ms. Ghazal (Mercier), and on the reading thereof.

First, the question was put on the amendment proposed by Mr. Leitão (Robert-Baldwin) introducing section 252.1; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, the divisions on the amendments proposed by Mr. Leitão (Robert-Baldwin) and Ms. Ghazal (Mercier) and on the report from the Committee on Public Finance were deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Citizen Relations on its clause-by-clause consideration of Bill 32, An Act respecting academic freedom in the university sector, together with the amendments transmitted by Ms. David (Marguerite-Bourgeoys) and Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve).

1 June 2022

The amendments were declared in order.

After debate thereon, by leave of the Assembly, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, put the question on the amendments individually and on the reading thereof.

First, the question was put on the amendment proposed by Ms. David (Marguerite-Bourgeoys) to section 3.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Ms. David (Marguerite-Bourgeoys) to section 8.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 6.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) introducing section 6.1.

The amendment was negatived.

Lastly, the report was concurred in on division.

Private Bills

Passage in Principle

Mr. Lévesque (Chapleau) moved that Private Bill 206, An Act respecting the International Air Transport Association, do now pass in principle.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 206 was passed in principle.

1 June 2022

Passage

By leave of the Assembly to set aside section 35 of the Rules for the Conduct of Proceedings, Mr. Lévesque (Chapleau) moved that Private Bill 206, An Act respecting the International Air Transport Association, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Private Bill 206 was accordingly passed.

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Labour and the Economy on its clause-by-clause consideration of Bill 35, An Act to harmonize and modernize the rules relating to the professional status of artists, together with the amendments transmitted by Ms. St-Pierre (Acadie).

The amendments were declared in order.

A debate arose thereon.

At 5:09 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 5:20 p.m.

The Assembly continued the debate on consideration of the report from the Committee on Labour and the Economy on its clause-by-clause consideration of Bill 35, An Act to harmonize and modernize the rules relating to the professional status of artists, together with the amendments transmitted by Ms. St-Pierre (Acadie).

1 June 2022

The debate being concluded, by leave of the Assembly, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, put the question on the whole of the amendments proposed by Ms. St-Pierre (Acadie) and on the reading thereof.

The question was put on the amendments; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, the divisions on the amendments proposed by Ms. St-Pierre (Acadie) and on the report from the Committee on Labour and the Economy were deferred until Routine Proceedings of the next sitting day.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 2 June 2022 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

At 5:45 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 2 June 2022 at 9:40 a.m.

ROYAL ASSENT

On Wednesday, 1 June 2022 at 8:10 a.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Jolin-Barrette, Minister Responsible for the French Language, Mr. Campeau (Bourget), Mr. Lemieux (Saint-Jean), Mr. Émond (Richelieu), Mr. Jacques (Mégantic), Mr. Lévesque (Chapleau) and Ms. Guillemette (Roberval), Delegates of the Premier, and of Ms. Beauregard, Director of Sittings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

96 An Act respecting French, the official and common language of Québec

1 June 2022

Then, at 1:30 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Ms. Picard (Soulanges) and Ms. Guillemette (Roberval), Delegates of the Premier, and of Ms. Beauregard, Director of Sittings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 28 An Act to terminate the public health emergency while maintaining transitional measures necessary to protect the health of the population (*modified title*)
- 11 An Act to increase the supply of primary care services and to improve the management of that supply (*modified title*)

FRANÇOIS PARADIS

President

1 June 2022

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services:

(Division No. 336)

YEAS - 68

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Poulin (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	Lamothe (CAQ)	(Côte-du-Sud)
Bélanger (CAQ)	Girard (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	LeBel (CAQ)	(Berthier)
(Prévost)	Girard (CAQ)	(Champlain)	Provençal (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	(Groulx)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Boulet (CAQ)	Girault (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Roberge (CAQ)
Boutin (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lecours (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bussière (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Les Plaines)	Roy (CAQ)
Caire (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	(Montarville)
Campeau (CAQ)	Hébert (CAQ)	Legault (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Carmant (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Lemay (CAQ)	Simard (CAQ)
Caron (CAQ)	Jacques (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Skeete (CAQ)
Charest (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	(Chapleau)	(Laviolette-Saint-Maurice)
D'Amours (CAQ)	Julien (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Thouin (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Lachance (CAQ)	(Chauveau)	Tremblay (CAQ)
Dorismond (CAQ)	Lacombe (CAQ)	McCann (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	
Dufour (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)	

NAYS - 42

Arcand (QLP)	Fortin (QLP)	Massé (QS)	Rotiroti (QLP)
Arseneau (PQ)	Gaudreault (PQ)	Melançon (QLP)	Rousselle (QLP)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Ménard (QLP)	Roy (IND)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Montpetit (IND)	(Bonaventure)
Birnbaum (QLP)	Hivon (PQ)	Nichols (QLP)	Samson (IND)
Charbonneau (QLP)	Kelley (QLP)	Ouellet (PQ)	Sauvé (QLP)
Ciccone (QLP)	Labrie (QS)	Ouellette (IND)	St-Pierre (QLP)
David (QLP)	Leduc (QS)	Perry Mélançon (PQ)	Tanguay (QLP)
Derraji (QLP)	Leitão (QLP)	Polo (QLP)	Thériault (QLP)
Dorion (QS)	Lessard-Therrien (QS)	Rizqy (QLP)	Weil (QLP)
Fontecilla (QS)	Maccarone (QLP)	Robitaille (QLP)	Zanetti (QS)